

# DEWALT®

## DW4055 Integrated Sanding Frame and Inversion Stand

**▲ WARNING:** For your own safety, read the tool instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the tool and the accessory. When servicing this tool, use only identical replacement parts.

### FOR USE ONLY WITH THE DW432/433 BELT SANDER

The inversion stand allows the belt sander to be used like a small stationary sander. It is best when used to sand small pieces of material that need to maintain a 90-degree edge and cannot easily be sanded with a hand-held sander.

**▲ WARNING:** BE SURE THE UNIT IS TURNED OFF AND NOT ATTACHED TO A POWER SOURCE WHILE INSTALLING THE SANDING FRAME OR INVERSION STAND. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.

**▲ WARNING:** AVOID CONTACTING THE ROTATING BELT ON THE INVERSION STAND WITH FINGERS OR HANDS. HARSH ABRASIONS COULD RESULT.

### TO ATTACH THE SANDING FRAME TO THE BELT SANDER

1. Place the front handle in the top position (A) of the belt sander.
2. Use the hardware provided to attach the sanding frame brace to the front of the belt sander. Tighten the knob (B) to secure the sander into the sanding frame (Fig. 1).
3. Seat the tabs (C) on the back end of the sander onto the rod (D) located on the sanding frame (Fig. 2).
4. Use the angle dial (E) to adjust the belt relative to the work locating surface as shown in Figure 1.

### TO ATTACH SUPPORT BRACE

**▲ CAUTION:** Support brace must be attached to the inversion stand or damage may occur.

**NOTE:** Two support braces are included. Use the appropriate brace depending on orientation used.

1. Align the holes (L) in the support brace with the inside holes (M) on the feet.
2. Use the hardware provided to attach the brace to the feet and secure (Fig. 3).

### TO CREATE THE INVERSION STAND

**NOTE:** The belt sander cannot be properly positioned on the stand with the dust bag attached. The dust collection system is not operable when the belt sander is in this mode.

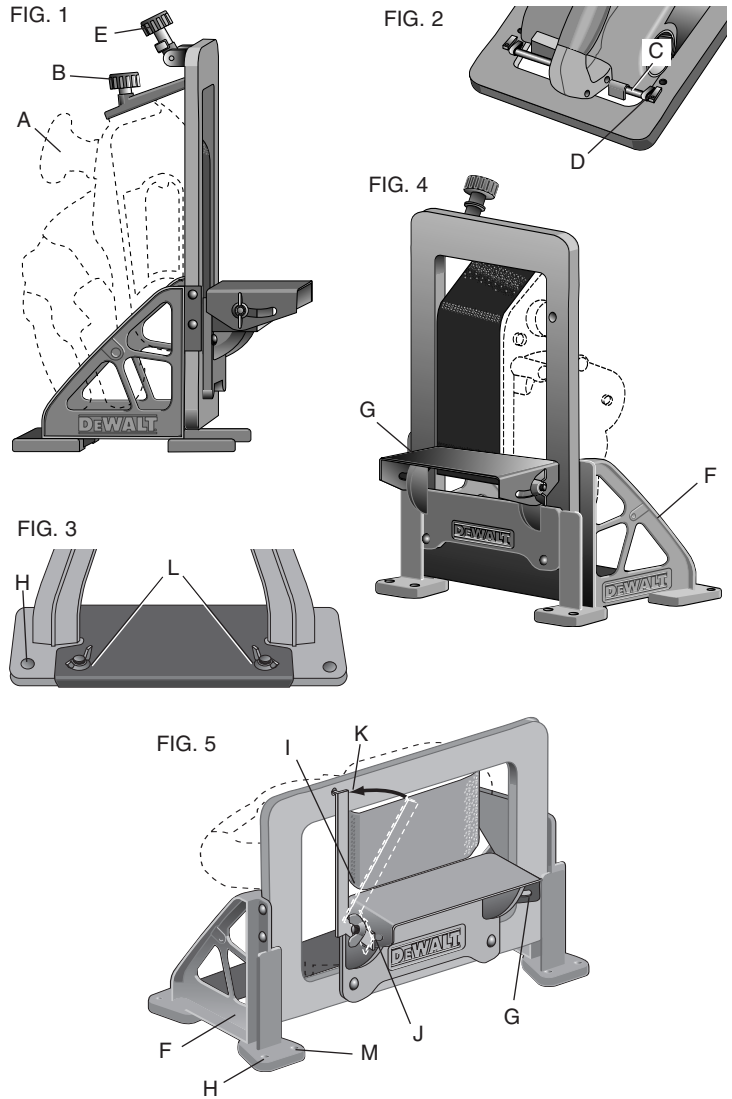
1. Remove dust bag and close the dust collector valve (see tool manual).
2. Use the hardware provided to attach the legs (F) to the sanding frame to create the working orientation desired, vertical (Fig. 4) or horizontal (Fig. 5).
3. Use the hardware provided to attach the fence (G) to the sanding frame.

**▲ WARNING:** Leave no more than 1/16" (2mm) between the sanding belt and the fence. Pinching and possible injury could result during use.

**▲ WARNING:** Do not allow the fence to touch the sanding belt. Resulting sparks may ignite dust particles.

#### 4. For Horizontal Sanding Only:

- Attach the guard (I) by loosening the wing nut (J) on the left side of the fence (G). Place the guard between the wing nut and fence. Rotate the guard into the slot on the frame (K). Tighten wing nut.
- Clamp or screw the feet to a workbench or flat work surface for stability using the screw holes (H) in the feet.
- Adjust the fence to the desired angle and lock in place with the wing nuts provided.
- Plug in the sander.
- Depress the trigger and engage the lock button so the sander is running.



9. When you are finished sanding, pull the trigger to disengage the lock and stop the rotation of the belt.

**▲ WARNING:** If the belt sander in the inversion stand is in the horizontal position, be sure guard (I) is covering the space between the belt and the rear of the housing as shown in Figure 5. Otherwise, serious injury could result.

**▲ WARNING:** If the belt sander in the inversion stand is in the horizontal position, hold wood firmly during sanding. The belt may pull the material away from you resulting in injury.

## DW4055 Cadre de ponçage et support d'inversion intégré

**▲ AVERTISSEMENT :** Pour assurer sa propre sécurité, l'utilisateur doit lire le guide d'utilisation de l'outil avant de se servir d'un accessoire, et doit suivre à la lettre tous les avertissements afin d'éviter de se blesser grièvement ou d'endommager sérieusement l'outil ou ses accessoires. Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.

### CONÇU POUR LA PONCEUSE À COURROIE DW432/433

Le support d'inversion permet d'utiliser la ponceuse à courroie comme une petite ponceuse fixe, ce qui convient particulièrement au ponçage de petites pièces devant être maintenues à un angle de 90 degrés, tâche qui peut se révéler difficile avec une ponceuse à main.

**▲ AVERTISSEMENT :** S'ASSURER QUE L'OUTIL EST EN POSITION D'ARRÊT ET QU'IL EST DÉBRANCHÉ DE LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'INSTALLER LE CADRE DE

**PONÇAGE OU LE SUPPORT D'INVERSION.** Avant de rebrancher l'outil, enfoncez puis relâchez la gâchette afin de s'assurer que l'outil est en position d'arrêt.

**▲ AVERTISSEMENT :** ÉVITER TOUT CONTACT ENTRE LES MAINS ET LA COURROIE DU SUPPORT D'INVERSION; SA SURFACE EST TRÈS ABRASIVE.

#### FIXATION DU CADRE DE PONÇAGE À LA PONCEUSE À COURROIE

1. Placer la poignée avant de la ponceuse en position supérieure (A).
2. Utiliser les ferrures fournies pour fixer le renfort du cadre de ponçage à l'avant de la ponceuse. Serrer le bouton (B) pour arrimer la ponceuse au cadre (fig. 1).
3. Ancrer les languettes (C) situées à l'arrière de la ponceuse à la tige (D) du cadre de ponçage (fig. 2).
4. Utiliser le bouton d'inclinaison (E) pour régler la position de la courroie par rapport à la surface de travail (fig. 1).

#### FIXATION DU RENFORT

**▲ MISE EN GARDE :** Afin d'éviter les dommages, fixer le renfort au support d'inversion.

**REMARQUE :** Deux renforts sont fournis; utiliser le renfort approprié selon l'orientation choisie.

1. Aligner les trous (L) du renfort avec les trous intérieurs (M) des pattes.
2. Utiliser les ferrures fournies pour fixer le renfort aux pattes; serrer fermement (fig. 3).

#### INSTALLATION DU SUPPORT D'INVERSION

**REMARQUE :** La ponceuse à courroie ne pourra être correctement fixée au cadre si le sac à poussière y est fixé; cet accessoire n'est pas fonctionnel lorsque la ponceuse est utilisée avec le support.

1. Retirer le sac à poussière puis fermer la soupape d'évacuation (se reporter au guide d'utilisation de l'outil).
2. Utiliser les ferrures fournies pour fixer les pattes (F) au cadre de ponçage de manière à obtenir l'orientation de travail voulue, soit à la verticale (fig. 4) ou à l'horizontale (fig. 5).
3. Utiliser les ferrures fournies pour fixer le guide (G) au cadre.

**▲ AVERTISSEMENT :** L'espace entre la courroie et le guide ne doit pas dépasser 1/16" (2 mm), sinon l'utilisateur risque de se blesser ou de se pincer.

**▲ AVERTISSEMENT :** S'assurer que le guide ne touche pas la courroie, puisque cela pourrait causer des étincelles qui risqueraient d'enflammer des particules de poussière.

#### 4. Ponçage horizontal seulement :

Fixer le dispositif de protection (I) en desserrant l'écrou à oreilles (J) situé du côté gauche du guide (G). Placer le dispositif entre l'écrou à oreilles et le guide, puis le tourner dans la fente du cadre (K). Serrer l'écrou.

5. Fixer ou visser les pattes à un banc d'établi ou sur une surface plane afin d'assurer la stabilité du cadre en utilisant les trous (H) prévus à cet effet.
6. Régler le guide à l'angle voulu et le verrouiller au moyen des écrous à oreilles prévus à cet effet.
7. Brancher la ponceuse.
8. Appuyer sur la gâchette et enclencher le bouton de verrouillage afin de faire démarrer la ponceuse.
9. Une fois le ponçage terminé, tirer sur la gâchette pour dégager le bouton de verrouillage et arrêter la rotation de la courroie.

**▲ AVERTISSEMENT :** Si la ponceuse à courroie est utilisée à l'horizontale dans le support d'inversion, s'assurer que le dispositif de protection (I) protège l'espace entre la courroie et l'arrière du boîtier (fig. 5), sinon, l'utilisateur risque de subir de graves blessures.

**▲ AVERTISSEMENT :** Si la ponceuse à courroie est utilisée en position horizontale dans le support d'inversion, tenir fermement la pièce pendant le ponçage, puisque la courroie pourrait repousser le matériau et causer de graves blessures.

## DW4055 Marco de lijado integrado o base de inversión

**▲ AVERTENCIA:** Para su propia seguridad, lea el manual de instrucciones de la herramienta antes de usar cualquiera de los accesorios. El no hacer caso de estas advertencias podría resultar en lesiones corporales y daños serios a la herramienta y al accesorio. Al darle servicio a esta herramienta, utilice únicamente refacciones idénticas.

## PARA EL USO SOLAMENTE CON LA LIJADORA DE BANDA DW432/433

La base de inversión permite usar la lijadora como una pequeña lijadora estacionaria. Es de mayor utilidad cuando se lijan piezas pequeñas de un material que necesita mantener un borde de 90 grados y no se puede lijar fácilmente con una lijadora portátil.

**▲ AVERTENCIA: ASEGÚRESE QUE LA UNIDAD ESTÁ APAGADA Y DESCONECTADA DEL TOMACORRIENTE CUANDO INSTALA EL MARCO DE LIJADO O BASE DE INVERSIÓN.** Antes de volver a conectar la herramienta, oprima y suelte el interruptor de disparo para asegurarse de que la herramienta está apagada.

**▲ AVERTENCIA: EVITE QUE LOS DEDOS O LAS MANOS HAGAN CONTACTO CON LA BANDA EN ROTACIÓN CUANDO LA LIJADORA ESTÁ SOBRE LA BASE DE INVERSIÓN. PODRÍA OCASIONAR ABRASIONES FUERTES.**

#### INSTALACIÓN DEL MARCO DE LIJADO EN LA LIJADORA DE BANDA

1. Coloque el mango delantero en la posición superior (A) de la lijadora.
2. Use el herraje que viene adjunto para unir el soporte del marco de lijado a la parte delantera de la lijadora. Apriete la perilla (B) para afianzar la lijadora dentro del marco (Fig. 1).
3. Asiente las lengüetas (C) del extremo posterior de la lijadora sobre la barra (D) ubicada en el marco de lijado (Fig. 2).
4. Use el cuadrante de ángulo (E) para ajustar la correa con relación a la superficie localizada de la pieza de trabajo según la ilustra la Figura 1.

#### PARA CONECTAR EL SOPORTE

**▲ ATENCIÓN:** El soporte debe ser conectado a la base de inversión. De lo contrario podría dañar la unidad.

**NOTA:** Vienen incluidos dos soportes. Use el soporte adecuado dependiendo de la orientación utilizada.

1. Alinee los orificios (L) del soporte con los orificios internos (M) de las patas.
2. Use el herraje incluido para conectar el soporte a las patas y fíjelo (Fig. 3).

#### CREACIÓN DE LA BASE DE INVERSIÓN

**NOTA:** La lijadora no se puede colocar correctamente sobre la base cuando la bolsa de polvo está conectada. El sistema colector de polvo no funciona cuando la lijadora está en esta modalidad.

1. Quite la bolsa de polvo y cierre la válvula del colector de polvo (ver el manual de la herramienta).
2. Utilice las herramientas proporcionadas y adjunte las patas (F) al marco de lijado para crear la orientación de trabajo deseada, vertical (Fig. 4) u horizontal (Fig. 5).
3. Utilice las herramientas proporcionadas y adjunte el tope limitador (G) al marco de lijado.

**▲ AVERTENCIA:** No deje más de 1/16" (2mm) entre la lijadora y el tope limitador. Podría resultar en pellizco y posible lesión durante la operación.

**▲ AVERTENCIA:** No deje que el tope toque la banda lijadora. Las chispas resultantes podrían incendiar las partículas de polvo.

#### 4. Para Enarenar Horizontal Solamente:

- Una a protector (I) aflojando la tuerca de ala (J) en el lado izquierdo de la cerca (G). Ponga a protector entre la tuerca de ala y la cerca. Rote a protector en la ranura en el marco (K).
5. Prese o atornille las patas a un banco de trabajo o superficie de trabajo para estabilidad, utilizando los huecos de atornillar (H) de las patas.
6. Ajuste el tope al ángulo deseado e inmovilícelo en su lugar con las tuercas de ala suministradas.
7. Enchufe la lijadora.
8. Oprima el interruptor de disparo y accione el botón de funcionamiento continuo de la lijadora para su activación.
9. Después de terminar el lijado, tire del interruptor de disparo para desactivar el funcionamiento continuo y parar la rotación de la banda.

**▲ AVERTENCIA:** Si la lijadora está en la posición horizontal en su base de inversión, asegúrese de que la barra protectora (I) cubre el espacio entre la banda y la parte posterior de la envoltura, como lo ilustra la Figura 5. De lo contrario, podría resultar en lesión grave.

**▲ AVERTENCIA:** Si la lijadora está en la posición horizontal en su base de inversión, mantenga la madera con mano firme durante el lijado. La banda podría arrancarle el material lo cual podría ocasionarle lesiones.